

ZAPISNIK O PRIMOPREDAJI PLOVILA & UGOVOR O NAJMU PLOVILA - MIETVETRAG - CONTRACT OF RENTAL BOATS

Na temelju članka 7. PRAVILNIKA O UVJETIMA ZA OBAVLJANJE DJELATNOSTI IZNAJMLJIVANJA PLOVILA SA ILI BEZ POSADE I PRUŽANJE USLUGE SMJEŠTAJA GOSTIJU NA PLOVILU - MINISTARSTVO POMORSTVA, PROMETA I INFRASTRUKTURE (2239) - članak 137. Zakona o izmjenama i dopunama Pomorskog zakonika (»Narodne novine« broj 56/13), a u svezi s člankom 9. stavak 3. i članka 9a. Pomorskog zakonika (»Narodne novine« broj 181/04, 76/07,146/08 i 56/13).

Uređenje terena d.o.o., OIB: 64508106790, Put vodovoda 17, 21214 Kaštel Kambelovac, tel. +385915060057, +385996008154

Web: www.boat4rent-kastela.com, e-mail: info@boat4rent-kastela.com

Spašavanje na moru / Search and Rescue - **MRCC tel. (+385)195** / Prognoza / Weather Forecast - **www.meteo.hr**

Vrsta plovila i registracija:
BOOTSTYP / TYPE OF BOAT / TIPO DI
BARCA

Datum / Date:

Kaucija / SAFETY DEPOSIT:
(u slučaju naplate plativo u HRK)

Vrijeme / Time:

- Provjera osposobljenosti osobe odgovorne za upravljanje plovilom / Verification of qualifications of the person responsible for sailing (driving) boat
- Predaja svih valjanih isprava i dokumenata plovila propisanih za sigurnu plovidbu / Handover all valid boot papers and documents required for safe navigation
- Provjera ispravnosti rada brodskih uređaja i opreme / Checking the validity the ship's devices and equipment
- Upoznavanje s osnovnim pravilima sigurnosti plovidbe i sprječavanja onečišćenja mora / Introduction to navigation rules and prevention of marine pollution
- Upoznavanje s telefonskim brojevima službi traganja i spašavanja na moru i ostalih hitnih službi / Introduction phone numbers of search and rescue and other emergency services
- Upoznavanje s postupkom u slučaju pomorske nezgode / Familiarization with the procedure in case of maritime accident
- Upoznavanje sa sustavom vremenskih izvješća i vremenskih upozorenja i sl. / Familiarization with the weather report system and weather alerts, etc.

* oprema brodice za gospodarske potrebe u skladu sa kategorijom plovidbe (prema knjižici plovila)

Ovlaštena osoba / Uređenje terena d.o.o.

Dokument se pohranjuje za vrijeme trajanja najma.

Osoba koja je odgovorna za upravljanje brodicom / Person responsible for sailing (driving) boat:

Ime i prezime/ Name:

Adresa / adress:

Podaci o svjedozbi za upravljanjem plovilom / Boat License Data:

NAPOMENA / REMARK:

Potpis najmoprimatelja / Signature of Hirer



1. Najamnina uključuje uporabu brodice, osiguranje, naš vez u Kaštel Kambelovcu, propisana oprema, te čišćenje brodice nakon najma. U najmu nisu uključeni troškovi goriva i naknade za druge luke.
 2. Najmoprimatelj izjavljuje da posjeduje potrebna pomorska i navigacijska znanja za upravljanje unajmljenom brodicom. U koliko najmoprimatelj povjeri drugoj osobi upravljanje brodice odgovara u slučaju nezgode i za tu osobu.
 3. Plaćanje: 30% prilikom rezervacije, ostatak prije preuzimanja brodice.
 4. Najmoprimatelj prima brodicu u najam u ispravnom stanju, neoštećenu, u potpunosti opremljenu za plovidbu, eventualne zamjerke treba navesti u zapisnik prilikom primopredaje.
 5. Najmoprimatelj je dužan brodicu vratiti u ugovoreno vrijeme, najkasnije do 19:00 sati (ukoliko nije drugačije ugovoreno), sa opremom i punim spremnikom goriva. U slučaju zakašnjenja dužan je platiti naknadu štete najmodavatelju od 50 eura i gorivo u slučaju da spremnik nije pun.
 6. Najmoprimatelj se obavezuje; ne davati brodicu u podnajam, ne prevoziti nedozvoljen broj osoba, ne tegliti druge brodice samo u slučaju veće opasnosti, na plovilu se kretati u odgovarajućoj obući ili bos, kontrolirati količinu ulja, te indikatore motora prilikom vožnje. **NAPOMENA!** Štete na motoru zbog kvara na sustavu za hlađenje i zbog manjka ulja u motoru nisu osigurane idu na teret najmoprimatelja u slučaju kvara odmah obavijestiti najmodavatelja. U slučaju nepridržavanja gornjih obaveza najmodavatelj ima pravo raskinuti ugovor i zadržati primljenu najamninu.
 7. Najmoprimatelj je ovlašten brodicu koristiti na području do 3 Nm od obale i otoka. Najmoprimatelj nesmije brodicom napuštati hrvatske teritorijalne vode.
 8. Prilikom primopredaje brodice, štetu naplatiti iz iznosa depozita (kaucija - odbitna franšiza od kasko osiguranja). U slučaju da najmoprimatelj ne skrivi štetu, po isteku najma depozit se vraća.
 9. U slučaju da najmodavatelj nemože isporučiti rezerviranu (ili zamjensku) brodicu u ugovorenom terminu u roku od 24 sata vratit će novac od rezervacije.
 10. Štete i čišćenje mrlja nastalih na brodu od kreme za sunčanje će se naplatiti iz kaucije.
-



1. Rent includes the use of boats, insurance, our berth in Kastel Kambelovac, prescribed equipment, and cleaning the boat after the lease. The rent does not include fuel costs and fees for other ports.
2. The User acknowledges that possesses the necessary naval and navigational knowledge for handling the hired boat. If the hirer gives the boat to another person for handling he is still responsible in case of accident.
3. Payment: 30% upon booking, the rest before taking the boat.
4. User receives a boat to rent in good condition, fully equipped for sailing, any objections must be entered in the log during handover.
5. The User is obliged to return the boat in time, until 19:00 HRS (unless otherwise agreed), with equipment and full fuel tank. In case of delay user must pay damages lessor for lost time, 50 euro and fuel if fuel tank is not full.
6. The User is obligate: not to give a boat in the sublease, not transport the illicit number of persons, not tow other boats (except only in case of danger), on the boat to move in the appropriate shoes or barefoot, to control the amount of oil and the engine indicators while driving. **NOTE!** Damage to the engine due to malfunction of the system for cooling and due to the lack of oil in the engine are not insured are at the expense of the User, in case of damage immediately notify the owner. If you fail the above obligation of the lessor has the right to terminate the contract and keep the rent received.
7. The User is authorized to use a boat in the area up to 3 nautical miles from shore and islands. It is not permitted to leave Croatian territorial waters.
8. In case of any damages on the boat, rental deposit (safety deposit) will not be refunded.
9. In the event when booked boat (or replacement) can not be delivered to the customer at the agreed time within 24 hours, down payment will be refunded.
10. Damages and cleaning of stains caused with sunscreens will be charged from the deposit